

# SUMARIO

Agradecimientos.....	9
Prólogo.....	11
1. ALLEGRO MA NON TROPPO .....	15
2. SOBRE EL SILENCIO, LOS RUIDOS Y LOS RITMOS DE LA TRADUC- CIÓN .....	37
2.1. El silencio no existe.....	38
2.2. Traducir el ruido .....	44
2.3. Traducir el ritmo.....	52
3. A PROPÓSITO DEL CONCEPTO DE EQUIVALENCIA: IGOR STRAVINSKY Y MILAN KUNDERA VS. JORGE LUIS BORGES Y GLENN GOULD.....	61
3.1. Igor Stravinsky y Milan Kundera .....	62
3.2. Jorge Luis Borges y Glenn Gould.....	70
3.3. Aplicaciones a la literatura experimental.....	90
4. VOCES EN CONTRAPUNTO.....	97
5. CODA: UN <i>BESO</i> NO ES UN <i>KISS</i> (POR FIN, EL <i>BLUES</i> ) .....	137
Bibliografía.....	157
Epílogo.....	177